

Notiziario di AQuAA
(Associazione per la qualità degli atti amministrativi)
n. 26 – ottobre 2018
Redazione: info@aquaa.it

Indice generale

Notizie.....	3
Ancora una citazione per la Guida.....	3
La lingua del diritto: una bibliografia ragionata.....	3
La Guida presentata nell'ambito di due progetti FAMI.....	3
Joint master in parliamentary procedures.....	3
Invito ai soci.....	4
Libri, articoli e novità bibliografiche.....	5
Genere e linguaggio giuridico.....	5
Guido Alpa, Il linguaggio omissivo del legislatore, Rivista trimestrale di diritto e procedura civile, 2017.....	5
Claudio Giunta, Come non scrivere. Consigli ed esempi da seguire, trappole e scemenze da evitare quando si scrive in italiano, Utet, 2018, pp. 328.....	5
Antonio Zoppetti, Dizionario delle alternative agli anglismi. Significati e sinonimi in italiano.....	5
Appuntamenti.....	6
La lingua dei notai.....	6
Rubrica.....	7
LapiDarius di Dario Zuliani.....	7

Notizie

Ancora una citazione per la Guida

Ancora una citazione della Guida (nota 12 pagina 8) all'interno della brochure che il Segretariato generale del consiglio dell'unione europea ha recentemente pubblicato in materia di comunicazione inclusiva.

Vedi altre informazioni su:

http://www.consilium.europa.eu/media/35431/it_brochure-inclusive-communication-in-the-gsc.pdf

La lingua del diritto: una bibliografia ragionata

Si segnala una bibliografia ragionata resa disponibile online nell'ambito del Master di II livello, in "Lingua del diritto: comprensione, elaborazione e applicazioni professionali" che anche per l'anno accademico 2018-2019 sarà riproposto dall'Università di Pavia in collaborazione col CNR.

La bibliografia ragionata disponibile per lo scorso anno è a questo indirizzo:

http://lalinguadeldiritto.unipv.it/Documenti/Bibliografia%20generale%20sulla%20lingua%20del%20diritto_Mantovani.pdf

Invece le informazioni sul master sono su:

<http://lalinguadeldiritto.unipv.it/master.html>

La Guida presentata nell'ambito di due progetti FAMI

Si è parlato anche della Guida nell'ambito delle giornate informative che si stanno tenendo per il progetto PAeSI Nel Mondo. Infatti durante l'illustrazione del nuovo Portale PAeSI è stata mostrata anche la sezione semplificata del Portale all'interno della quale alcuni contenuti sono stati rivisti tenendo conto anche delle regole della Guida. Una prima giornata informativa si è svolta il 4 ottobre scorso presso la Prefettura di Grosseto. Sempre della Guida, come strumento per la semplificazione del linguaggio della PA si è parlato nell'ambito dei laboratori del progetto #IOPARTECIPO, il primo dei quali si è svolto a Firenze il 5 ottobre scorso. La Guida è stata anche citata nel corso del convegno internazionale che si è svolto a Krems in particolare nell'ambito della relazione intitolata *Stakeholders Engagement to Simplify Communication of Administrative Procedures in the Field of Immigration: Experimentation of Methods and Tools*.

Vedi: <http://www.ittig.cnr.it/iopartecipo-percorsi-formativi/> e anche:

http://depts.washington.edu/egcdep18/documents/EGOV-CeDEM-ePART_2018_full_program_20180831.pdf

Joint master in parliamentary procedures

La conferenza inaugurale del *Joint Master in Parliamentary Procedures and Legislative Drafting (EUPADRA)*, organizzato da Luiss, Ials di Londra e Università di Madrid si è tenuta lo scorso 8 ottobre presso la Camera dei Deputati.

Vedi il programma su: <http://eupadra.eu/index.php/2018/09/12/iii-eupadra-inaugural-conference->

[save-the-date/](#)

Invito ai soci

Rinnoviamo l'invito a tutti i soci ad inviare alla redazione della newsletter info@aquaa.it la segnalazione di eventi, attività di formazione, pubblicazioni e comunque notizie attinenti all'attività dell'associazione. Hanno collaborato alla edizione di questo numero Libertini, Pietrangelo, Romano oltre a Dario Zuliani con la sua rubrica.

Libri, articoli e novità bibliografiche

Genere e linguaggio giuridico

Si segnala l'articolo della collega Marina Pietrangelo sulla rivista online Tecniche Normative.it in materia di genere e linguaggio giuridico.

Vedi l'articolo online su: <http://www.tecnichenormative.it/PietrangeloGenere.pdf>

Guido Alpa, Il linguaggio omissivo del legislatore, Rivista trimestrale di diritto e procedura civile, 2017

L'autore porta alcuni esempi di come l'enunciato monco del legislatore porti a difficoltà insormontabili della interpretazione della legge. Uno è costituito dalla cosiddetta legge Balduzzi che riguarda la responsabilità professionale dell'esercente le professioni sanitarie (l. 8 novembre 2012, n.189) che ha dato atto ad un ampio contenzioso che sarebbe stato evitato se si fosse precisato il tipo di responsabilità medica, se contrattuale o extracontrattuale.

Il linguaggio omissivo del legislatore ha creato cioè problemi interpretativi ed applicativi di enorme difficoltà, minando inutilmente il principio della certezza del diritto. Conclusione: Con un po' di attenzione sarebbe stato possibile completare il testo normativo e chiarirne il senso, senza necessità di effettuare studi approfonditi né essere dotati di una raffinata cultura.

Claudio Giunta, Come non scrivere. Consigli ed esempi da seguire, trappole e scemenze da evitare quando si scrive in italiano, Utet, 2018, pp. 328.

L'autore insegna letteratura italiana all'università di Trento. Il libro, un anti manuale spregiudicato, arguto e divertente, sostiene che, per scrivere bene, bisogna ripartire da un po' di affetto per la nostra bistrattata lingua italiana e soprattutto tenere a mente poche regole di buon senso: se scriviamo lo facciamo perché qualcuno ci legga e capisca quel che vogliamo dire. Molti gli esempi di buona e cattiva scrittura ed i brani di autori che si sono occupati di una scrittura chiara e comprensibile.

Antonio Zoppetti, Dizionario delle alternative agli anglismi. Significati e sinonimi in italiano

Si tratta di un dizionario che raccoglie le parole inglesi più diffuse nella lingua italiana e sui mezzi di informazione. Sono oltre 3.500 anglismi spiegati e affiancati dalle alternative e sinonimi italiani in uso. Davanti all'abuso sempre più dilagante di inglese e itanglese l'obiettivo è di contribuire alla libertà di scelta di chi utilizza la lingua italiana.

Vedi il dizionario su: <https://aaa.italofonia.info/>

Appuntamenti

La lingua dei notai

Il 26 ottobre prossimo Accademia della Crusca e ITTIG-CNR organizzano un seminario di formazione intitolato *La lingua degli atti notarili e la certezza dei diritti*.

Informazioni su: <http://www.accademiadellacrusca.it/it/eventi/collaborazione-crusca/seminario-formazione-lingua-atti-notarili-certezza-diritti>

Rubrica

LapiDarius di Dario Zuliani

DZ 13

LapiDarius

di Dario Zuliani

è meno instabile del vostro cor

In fisica, la condizione di stabilità è quella di un sistema che, di fronte ad una perturbazione esterna, mantiene invariato il suo stato o tende spontaneamente a tornare allo stato iniziale.

Nel campo giuridico, la legge di stabilità è invece la legge finanziaria che varia le entrate e le spese delle pubbliche amministrazioni, coerentemente con il Documento di economia e finanza. Le variazioni introdotte con la legge di stabilità vengono immesse nella legge di bilancio con la Nota di variazione del bilancio.

Sorrideranno i lapidati lettori pensando alle perturbazioni esterne che influiscono sulla legge di stabilità e al pittoresco concetto di “assalto alla diligenza” spesso usato per indicare la ricerca di finanziamenti per interessi non sempre palesemente collettivi.

Effettivamente il concetto di stabilità potrebbe apparire contraddittorio con il fatto che la legge di stabilità è costituita proprio da variazioni.

D'altra parte, in una diversa prospettiva, può essere visto addirittura come una interpretazione artistica del concetto: la stabilità è una immagine della mente, la stabilità è l'equilibrio sopra il grande dinamismo di un mare di interessi contrastanti.

Una stabilità che viene quasi a coincidere con il suo opposto, l'assoluta instabilità.

Forse il Metastasio, in una delle sue celebri arie, si rivolgeva proprio ai politici ed ai legislatori :

L'onda che mormora tra fronda e fronda,
l'aura che tremola tra fronda e fonda,
è meno instabile del vostro cor.